

Inhaltsverzeichnis

Vorwort der Herausgeber 11

**Kulinaristik: Kultur – Kommunikation – Küche – betreut und bearbeitet von
Alois Wierlacher, Jochen Hörisch, Wei Liu und Hannah Dingeldein**

Alois Wierlacher, Jochen Hörisch, Wei Liu, Hannah Dingeldein
Kulinaristik: Kultur – Kommunikation – Küche Einleitung und
Sektionsbeschreibung 15

Jutta Berninghausen
Liebe geht durch den Magen 21

Burckhard Dücker
Literaturwissenschaft und Kulinaristik. Bemerkungen zur Konzeption
eines Forschungssegments 27

Sabine Haupt
Küche, Kunst und Kannibalen. Sino-helvetische Tischszenen
als politische Allegorie 33

Beate Henn-Memmesheimer
Schaum – Ambivalenz und stilistischer Mehrwert 39

Irmtraud Hnilica
„Von Essen und Trinken, wie alle Menschen!“ Kulinaristik in
Mozarts *Zauberflöte* 45

Annika Hofmann
Kulinaristik als Baustein im interkulturellen Training 51

Jochen Hörisch
Ver/Speisen. Die bedeutsame Weisheit von Essen und Trinken 57

Vanessa Höving
Einverleiben und Ausscheiden. Wilhelm Raabes *Odfeld* 63

Margit Krause-Ono
Kommunikation und Sprachvermittlung: Essen in Japan 69

<i>Stephanie Kroesen</i> „Gaumenrassisten“ in Wilhelmsburg. Miscelle zu Essen und Gentrifizierung in Fatih Akins <i>Soul Kitchen</i> (2009)	75
<i>Claudia Liebrand</i> Gastmahle im Spätrealismus	81
<i>Kuanyong Qiu, Beate Henn-Memmesheimer</i> Kollokationen von „Essen“ im Deutschen, „Eat“ im Englischen und „吃 (Chi)“ im Chinesischen. Eine Analyse semantischer Differenzen und damit verbundener kultureller Praxen	87
<i>Sergej Rickenbacher</i> Das ‚Gesetz des Bauches‘. Das Essen als kulturelle Praxis und mediales Dispositiv in Fontanes <i>L'Adultera</i>	95
<i>Peter Scheinpflug</i> Eipott, Oliven-Apps und Candy Crush: Der kulinarische Interdiskurs rezenter Medientechniken	101
<i>Kathrin Schweiger</i> <i>Wiener, Kameruner, Amerikaner</i> – Kulinarik in DaF-Lehrwerken	107
<i>Pi-Er Shieh</i> Die Kultur des Essens und Trinkens in deutschen Redewendungen	113
<i>Alois Wierlacher</i> Kulinaristik. Über das Konzept und einige seiner Eckpunkte	121
<i>Thomas Wortmann</i> Diätetik der Freiheit? Miscelle zur Funktion der Mahlzeit in Lenz' „Hofmeister“	127
<i>Mihaela Zaharia</i> Kulinaristik am Beispiel von Doris Dörries Film „How to cook your life: wie man sein Leben kocht; die Zen-Kochkunst des Edward Espe Brown“	133
<i>Yang Zhang</i> Im Wein liegt die Inspiration – Li Bai und Johann Wolfgang von Goethe als Beispiele	139

Begegnungen zwischen den deutschsprachigen Ländern und Asien – betreut und bearbeitet von Qinna Shen und Martin Rosenstock

Christin Bohnke

Kein Raum für Japan? – Deutsch-japanischer Imperialismus in
Die Tochter des Samurai 149

Taotao Cui

Funktionale Sprache in chinesischen literarischen Texten und ihre
Konsequenzen für die deutsche Übersetzungspraxis 155

Annakutty V.K. Findeis

Zwischen Om und Dao. Hermann Hesses Offenheit für das Wissen und
Denken in den Kulturen Indiens und Chinas 161

Nader Haghani

Zur Rolle des verfremdenden Übersetzens beim Aufbau von
Kulturbrücken. Am Fallbeispiel von Hammer-Purgstalls Übersetzung
des persischen *Tārīh-i Waṣṣāf* 165

Kai Hu

Hanneken, Seeckt und die militärische Modernisierung Chinas in der
Neuzeit 171

Marius Meinhof

Die Wahrnehmung ausländischer Marken durch
chinesische Studierende 177

Jennifer E. Michaels

Darstellungen von Shanghai in Memoiren von jüdischen Flüchtlingen
und in Ursula Krechels Roman *Shanghai fern von wo* 183

Caroline Rupprecht

Übersetzung als Begegnung: Pham Thi Hoàis “Fünf Tage” 189

Qinna Shen

Dekonstruktion des Orientalismus: DEFA-Filme über Ostasien 195

Christian W. Spang

Die Deutsche Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens (OAG)
als Bindeglied zwischen Asien und Deutschland 201

<i>Valerie Weinstein</i> Das Heilige Ziel: Film-, Kultur- und Sportfreundschaft zwischen Deutschland und Japan in den späten 1930er und den frühen 40er Jahren	207
<i>Joachim Wintzer</i> Auf den Spuren von Marco Polo. Die Reisen von Abgeordneten des Deutschen Bundestages in die Volksrepublik China, 1972–1977	213
<i>Mihaela Zaharia</i> Kulturelle Begegnungen in Robert Müllers Werk	219
<i>Lili Zhu</i> Der machtlose Monopolist. Deutsch-Chinesischer Waffenhandel nach dem Ersten Weltkrieg	225
Kulturdifferente Lehr- und Lernstile, nationalspezifische Wissenstraditionen und interdisziplinäre Methoden – wohin führt der Weg einer Germanistik als Fremdkulturwissenschaft? – betreut und bearbeitet von Stephan Wolting und Uwe Koreik	
<i>Franziska Kroh</i> Deutsch lehren im Ausland: Wenn pädagogische Kompetenz allein nicht reicht	233
<i>Florian Kuchler, Anja Lange, Oksana Schwajka</i> „Wir unterrichten Studierende des 21. Jahrhunderts mit Lehrern des 20. Jahrhunderts, die Methoden des 19. Jahrhunderts verwenden“. Zur Umsetzung des Bologna-Prozesses in der Ukraine	239
<i>Maria A. Marchwacka</i> Kommunikationsoptimierung im interkulturellen (konstruktivistischen) Lernprozess	245
<i>Yaling Pan</i> Instrumente zur Erfassung interkultureller Kompetenz chinesischer Germanistikstudierender	251
<i>Ingrid Scholz</i> Deutschlandbilder portugiesischer Studierender im Kontext der wirtschaftlichen Krise	259

***Interkulturalität (in) der Wissenschaft – betreut und bearbeitet von
Andrea Bogner, Barbara Dengel, Deming Kong und Ewald Reuter***

Markus Arnold

Ethos, Ehre, Gabentausch – die symbolische Ökonomie der
Gelehrtenrepublik 267

Andrea Bogner, Barbara Dengel

Mehrsprachige als mehrsprachliche Praxis (in) der Wissenschaft 273

Turgut Gümüüşođlu

Translation und translatorische Begegnungsräume 281

Ernest W.B. Hess-Lüttich

Sprache, Literatur und Medizin 287

Yuhuan Huang

Konstruktion von Wissenschaftskulturen durch das Vergleichshandeln
im Gespräch 293

Naoji Kimura

Peter Schlemihls Weltreise. Aussicht auf eine Erweiterung des
literarischen Wandermotivs 301

Ewald Reuter

Ökonomische Imperative der Globalisierung im Diskurs der
interkulturellen Germanistik. Grundfragen einer disziplinären
Positionsbestimmung 311

Zhiqiang Wang

Zur Konstruktion interkultureller Dilemmata aus Sicht interkultureller
Epistemik 317